



Ehugbo

God's Word within Easy Reach

Imagine what it would be like not to have the stories of Jesus in the Gospel of Luke in your own mother tongue. What if you had to read or hear them in a language that you had little familiarity with or one that didn't resonate in your heart as the words came into contact with your eyes or ears? For generations that's exactly what it's been like for the Ehugbo-speaking people. Now that the mother-tongue Scriptures are coming, God's Word will soon be easily within reach.

- **Thank the Lord for remembering the Ehugo-speaking people and for bringing the eternal Scriptures to them in the language that speaks best to their hearts.**

Galloping Along in Translation

The Ehugbo team rejoices as they work on the Gospels of Matthew, Luke and John (Mark was previously drafted) and the epistles of 1, 2 and 3 John. Their aim continues to be a translation that's true to the biblical meaning, intelligible to the readers and one that flows sweetly in Ehugbo people's ears. Community testing is essential for reaching the last two of these goals and team checking is needed to achieve the first goal. The translators are currently testing and checking Luke, John and 1 John. The epistles of 2 and 3 John are next up for these steps.

The team is making a back-translation of Luke from Ehugbo into literal English in preparation for a consultant's review. They're also drafting Matthew, focusing on the first half of the book. Afterwards, they'll proceed to drafting other New Testament books too. More work on the book of Mark lies ahead as well.

Bringing the Local Community on Board

Another crucial element in any translation project is the support of the local community, both through prayer and finances. The translation team is planning a community/church mobilization workshop to provide information about the work and to encourage people to become more involved, as God so leads. They'll be asking people to contribute towards the basic needs of the project.



- **Location: Nigeria, Africa**
- **Number of Speakers: 40,000**
- **Year Project Began: 2009**
- **Expected Completion Date: 2013**

- **Pray that God will give the team insight as they seek to express Jewish concepts and other unfamiliar biblical items clearly and accurately in Ehugbo.**

- **Pray that the Ehugbo community, especially church members, will take a major responsibility in praying for and meeting the needs of the project.**